



Корпорация Zojirushi, Япония

## Инструкция по эксплуатации

### Термосы со стеклянной колбой с помпой

Модели: VRKE-22, VRKE-25, VRKE-30, VRKE-30S, AAWE-30

Благодарим вас за покупку качественного товара фирмы Zojirushi («Дзодзируси»). Перед использованием термоса внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования. Мы уверены, что при выполнении всех указаний этой инструкции термос будет надежно служить вам в течение долгого времени.

### Краткая характеристика термоса

Изделие представляет собой термос со стеклянной колбой. Благодаря зеркальной поверхности внутренней стеклянной колбы термос Zojirushi хорошо держит температуру. Если заполнить термос кипятком (водой с температурой 95°C), то через 10 часов температура воды в термосе будет около 77°C, через 24 часа — около 62°C. (Приведены ориентировочные значения для полностью заполненного термоса, полученные при температуре окружающего воздуха 20°C. Реальная температура зависит от объема термоса, количества жидкости и температуры окружающей среды.)

Приобретенный вами термос Zojirushi предназначен как для холодных, так и для горячих напитков. В термос можно наливать не только воду, чай или кофе, но и соки, а также молочные напитки.

Данный термос Zojirushi имеет удобную ручку, облегчающую переноску. Поворотная опора, вращающаяся на 360°, позволяет подавать напиток с любой стороны. Вылить жидкость из термоса весьма просто: достаточно нажать на помпу воздушного насоса и напиток польется из носика. Стопорный рычаг предохраняет от случайного нажатия на помпу. Он может находиться в двух положениях: в положении CLOSE помпа заблокирована, в положении OPEN — разблокирована.

Термос Zojirushi весьма практичен: все части термоса, включая крышку, легко моются.

### Требования безопасности

- Во избежание получения ожогов и травм никогда не пейте прямо из термоса и не допускайте попадания жидкости из термоса на тело.
- Перед переноской термоса обязательно убедитесь, что стопорный рычаг находится в положении CLOSE (помпа заблокирована).
- Переносите термос только за ручку, избегайте наклона и/или переворачивания термоса при переноске.
- Во избежание получения ожогов и травм избегайте случайного переворачивания и/или наклона термоса. Даже если помпа заблокирована, при наклоне или переворачивании могут вылиться капли жидкости.
- Не роняйте термос и не бросайте внутрь острые предметы, включая куски льда. Если не выполнять эти требования, может разбиться стеклянная колба и/или будет поврежден корпус термоса.
- Во избежание получения ожогов и травм не разрешайте пользоваться термосом детям.
- Перед использованием термоса уберите полиэтиленовую упаковку подальше от детей. Играя с ней, дети могут задохнуться.
- Не наполняйте термос детским питанием, сухим льдом или газированными напитками.

### Наполнение термоса

Не наполняйте термос напитками, содержащими твердые частицы или взвеси, поскольку они могут забить систему подачи жидкости и носик термоса. Если вы собираетесь налить в термос заваренные молотый кофе, чай, травяной настой, другой подобный напиток, предварительно отфильтруйте его, чтобы удалить остатки кофейной гущи, заварки, другие возможные включения.

1. Откройте крышку термоса, надавив на рычажок, находящийся в передней части крышки.
2. Перед первым использованием ополосните термос теплой водой.
3. Налейте в термос горячую или холодную воду, в зависимости от того, собираетесь ли вы сохранить в термосе горячие или холодные напитки, соответственно. Оставьте термос на 3—5 минут, затем вылейте из него воду и налейте напиток, который вы собираетесь хранить в термосе.
4. При наполнении термоса не наливайте напитки до самого края горлышка колбы. Оставьте до края горлышка расстояние не менее 3-х см.
5. Закройте крышку термоса, не прилагая больших усилий. Проверьте, что стопорный рычаг находится в положении CLOSE (помпа заблокирована).

### Выливание жидкости

1. Переместите стопорный рычаг в положение OPEN, чтобы разблокировать помпу.
2. Один или несколько раз нажмите на помпу. Жидкость при этом будет выливаться из носика.
3. Переместите стопорный рычаг в положение CLOSE, чтобы заблокировать помпу.

### Мойка термоса

1. Наполняйте термос теплой водой после каждого использования.
2. Тщательно промывайте, не снимая, все резиновые уплотнители и места их прилегания.
3. Не погружайте термос в воду и не мойте термос в посудомоечной машине.
4. Бережно обращайтесь с крышкой термоса.

## Информация о производителе

Производитель: ZOJIRUSHI CORPORATION, 20-5, 1-chome, Tenma, Kita-ku, Osaka, 530-8511, Japan.  
Изготовлено на заводе: ZOJIRUSHI CORPORATION, 1-2-1 Nakagakiuchi Daito city, Osaka pre., 574-0013, Japan.



АЮ77

Товар сертифицирован на соответствие нормативным документам РФ.

Производитель оставляет за собой право на изменение и модернизацию конструкции термоса, относительно описанной в данном руководстве, не ухудшающие потребительских свойств изделия.

Срок службы термоса, установленный производителем, составляет 6 лет от даты производства, при условии, что термос эксплуатируется в соответствии с техническими стандартами и условиями данной инструкции по эксплуатации.

## Гарантийные обязательства

Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их. Настоящая гарантия действует в течение 24 месяцев от даты приобретения изделия первым конечным пользователем и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и производством. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории Российской Федерации, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований по безопасности.
2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории Российской Федерации продавцами — уполномоченными дилерами изготовителя и официальными (авторизованными) обслуживающими (сервис-) центрами. Настоящая гарантия не распространяется на изделия, приобретенные у неуполномоченных изготовителем продавцов, которые самостоятельно отвечают перед потребителем в соответствии с российским законодательством.
3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:
  - несоблюдения указаний данной инструкцией по эксплуатации;
  - механических повреждений;
  - химических повреждений и повреждений, вызванных применением неподходящих моющих средств, очистителей и т. п. веществ;
  - нарушения владельцем правил хранения и/или транспортировки;
  - попадания внутрь изделия посторонних предметов, бытовых насекомых и продуктов их жизнедеятельности;
  - повреждений, вызванных грызунами;
  - неправильной эксплуатации, заключающейся в использовании изделия не по его прямому назначению и/или с нарушением правил и требований техники безопасности;
  - плохого ухода за изделием;
  - естественного износа изделия;
  - ремонта изделия, произведенного лицами или фирмами, не являющимися официальными (авторизованными) обслуживающими (сервис-) центрами изготовителя;
  - ненадлежащих параметров окружающей среды (например, температуры), действий непреодолимой силы (например, ударов молнии), природных катаклизмов, стихийных бедствий и т. п. условий.
4. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с изделием, в котором обнаружены дефекты, полностью заполненного оригинала гарантийного талона на это изделие с печатью продавца и оригинала товарного или кассового чека, выданного продавцом, подтверждающего дату покупки изделия.
5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются или использовались для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

Получить информацию о ближайшем официальном (авторизованном) обслуживающем (сервис-) центре вы можете по телефону в Москве: (495) 225-95-45.